



**ΑΝΑΘΕΩΡΗΤΙΚΗ ΑΡΧΗ ΠΡΟΣΦΟΡΩΝ**  
**TENDERS REVIEW AUTHORITY**

Λεωφ. Γρίβα Διγενή 81-83, 2ο όροφο, Τ.Θ. 24820, 1304 Λευκωσία  
Τηλ: 22445100, Φαξ: 22445107, Email: tra@aap.gov.cy, Web: www.tra.gov.cy

**Προσφυγή Αρ. 28/2013**

Μεταξύ:

ΚΩΣΤΑΣ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ ΛΤΔ

Αιτούντων

v.

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΥΓΕΙΑΣ, ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΓΟΡΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ

Αναθέτουσας Αρχής

**Αναθεωρητική Αρχή  
Προσφορών**

Ζαχαρίας Τουλούρας, Πρόεδρος  
Ανδρέας Χριστοφή, Μέλος  
Ιωσήφ Ιωσηφίδης, Μέλος  
Κυριάκος Συρίμης, Μέλος

**Αιτούντες:**

ΚΩΣΤΑΣ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ ΛΤΔ  
Αντιπροσωπεύθηκε από τους:  
1. Αχιλλέα Αιμιλιανίδη, Δικηγόρο  
2. Μιχάλη Κυθραιώτη, Εκπρόσωπο αιτούσας εταιρείας

**Αναθέτουσα Αρχή:**

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΥΓΕΙΑΣ, ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΓΟΡΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ  
Αντιπροσωπεύθηκε από τους:  
1. Δάφνη Νικολάτου, Δικηγόρο της Δημοκρατίας  
2. Πρόδρομο Α. Καπλάνη, Μέλος Επιτροπής Αξιολόγησης  
3. Χρυστάλλα Μιχαήλ, Συντονίστρια Σύμβασης  
4. Χριστίνα Παραδεισιώτη, Λογιστή, Προϊσταμένη Τομέα Αγοράς  
Αναλωσίων

Ημερομηνία έκδοσης Απόφασης: 4 Οκτωβρίου, 2013

## **Α Π Ο Φ Α Σ Η**

**A.** Με την παρούσα Προσφυγή η εταιρεία ΚΩΣΤΑΣ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ ΛΤΔ (στο εξής «Αιτητές») στρέφεται εναντίον απόφασης του ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΥΓΕΙΑΣ, ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΓΟΡΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ (στο εξής «Αναθέτουσα Αρχή») να κατακυρώσει το Διαγωνισμό αρ. Σ.Υ. 65/11 για «*Προμήθεια ακτινολογικών φιλμ για τις ανάγκες των κρατικών νοσηλευτηρίων*» σε άλλο προσφοροδότη.

### **B. ΓΕΓΟΝΟΤΑ**

1. Στις 11.2.2013 προκηρύχθηκε στο ηλεκτρονικό σύστημα σύναψης συμβάσεων (e-Procurement) και κατ' επέκταση στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (15.2.2013) και στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ο πιο πάνω διαγωνισμός με ανοικτή διαδικασία και κριτήριο ανάθεσης τη χαμηλότερη τιμή.

2. Τελευταία ημερομηνία υποβολής των προσφορών ορίστηκε η 19.4.2013, μετά από παράταση.

3. Στις 25.4.2013 η Επιτροπή Αξιολόγησης αξιολόγησε τις προσφορές που υποβλήθηκαν και υπέβαλε την έκθεση της στο Συμβούλιο Προσφορών του Υπουργείου Υγείας για έγκριση.

4. Στις 14.5.2013 σε συνεδρία του το Συμβούλιο Προσφορών του Υπουργείου Υγείας αφού μελέτησε την Έκθεση Αξιολόγησης, αποφάσισε την κατακύρωση της προσφοράς, σύμφωνα με την εισήγηση της Επιτροπής Αξιολόγησης, στον οικονομικό φορέα Carestream Health Hellas M. ΕΠΕ.

5. Η Αναθέτουσα Αρχή στις 3.6.2013 έστειλε επιστολές γνωστοποίησης των αποτελεσμάτων του διαγωνισμού προς όλους τους προσφοροδότες.

6. Στις 17.6.2013 καταχωρήθηκε η παρούσα Προσφυγή και στις 19.6.2013 εκδόθηκε ομόφωνα απόφαση για χορήγηση προσωρινών μέτρων μέχρι την έκδοση τελικής απόφασης της Αναθεωρητικής Αρχής Προσφορών επί της Προσφυγής 28/2013.

## Γ. ΘΕΣΕΙΣ ΑΙΤΗΤΩΝ

Οι Αιτητές ήγειραν και προώθησαν ενώπιόν μας τρεις λόγους για τους οποίους ο επιτυχών προσφοροδότης έπρεπε να αποκλεισθεί από το διαγωνισμό

### 1. Ο επιτυχών προσφοροδότης δεν είχε υποβάλλει έγκυρη προσφορά.

Σε αντίθεση με το καταστατικό της εταιρείας και άλλα συνοδευτικά της προσφοράς έγγραφα όπου ως επωνυμία του επιτυχόντα προσφοροδότη αναγράφεται η CARESTREAM HEALTH HELLAS ΙΑΤΡΙΚΑ ΚΑΙ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΟΝΟΠΡΟΣΩΠΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ και ως διακριτικός τίτλος CARESTREAM HEALTH HELLAS Μ. ΕΠΕ, η Εγγύηση Συμμετοχής αναφέρεται σε κάποια CARESTREAM HEALTH HELLAS ΙΑΤΡΙΚΑ & ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΟΝ Ε.Π.Ε.

Οι Αιτητές μας παρέπεμψαν στην απόφαση της Πλειοψηφίας της Ολομέλειας του Ανωτάτου Δικαστηρίου στην υπόθεση WTE Wassertechnik GmbH – Bamag GmbH & Co ν Αναθεωρητικής Αρχής Προσφορών, ημερ. 10.6.2013, Α.Ε. 104/2009 όπου η λήψη εξουσιοδότησης από μέλος της εταιρείας Stereau αντί της Saur καθιστούσε το πληρεξούσιο άκυρο και συνεπώς και την προσφορά άκυρη. Η πρωτόδικη διαπίστωση ότι η αναφορά στο πληρεξούσιο της Stereau αντί της Saur επρόκειτο για δακτυλογραφικό λάθος ανατράπηκε ενώ τονίστηκε ότι «η απουσία έγκυρου πληρεξουσίου εξουδετερώνει την αναγκαία δέσμευση για την τήρηση και συμμόρφωση με τους όρους του Διαγωνισμού».

Περαιτέρω μας παρέπεμψαν στην υπόθεση Δημοκρατία ν. Multi Clima Maliotis Engineering Ltd [2002] 3 ΑΑΔ 307 όπου η Ολομέλεια του Α.Δ. αποφάσισε ότι η εταιρεία Multi Klima Maliotis Ltd και η εταιρεία Μ. Maliotis Eng. Ltd που αναγραφόταν στα έγγραφα προσφοράς δεν μπορούσαν να θεωρηθούν ως οι ίδιες εταιρείες εφόσον είχε χρησιμοποιηθεί μη καθιερωμένη συντομογραφία στα έγγραφα προσφοράς.

Καταλήγοντας εισηγήθηκαν ότι η αναγραφή διαφορετικής επωνυμίας σε ένα έγγραφο υψίστης σημασίας όπως η εγγυητική, αφήνει την Αναθέτουσα Αρχή ακάλυπτη και δεν μπορεί να διορθωθεί εκ των υστέρων.

2. Ο επιτυχών προσφοροδότης δεν πληρούσε τις απαιτούμενες προδιαγραφές του όρου 8.3.2.4 του διαγωνισμού.

Προβάλλεται περαιτέρω ο ισχυρισμός εκ μέρους των Αιτητών ότι, επειδή τα προϊόντα κατασκευάζονται σε χώρα εκτός ΕΕ θα έπρεπε να υπάρξει συμμόρφωση με τις διατάξεις του όρου 8.3.2.4 του διαγωνισμού. Δεν υπήρξε όμως τέτοια συμμόρφωση. Τούτο γιατί ο κατάλογος που υποβλήθηκε αναφέρει μόνο τους πελάτες και τα εγκατεστημένα είδη ενώ θα έπρεπε να αναφέρει τα ποσά, τις ημερομηνίες και να περιλαμβάνει πιστοποιητικά και βεβαιώσεις των δημόσιων ή ιδιωτικών παραληπτών.

Βάσει του όρου 8.3.2.4 των όρων του διαγωνισμού, *«μπορούν να λάβουν μέρος σε διαγωνισμούς προμηθειών του Δημοσίου καταρχήν όλα τα προϊόντα χωρών εκτός Ε.Ε. αρκεί να κυκλοφορούν τουλάχιστον σε μία (1) αγορά κράτους – μέλους της Ε.Ε. και/ή η εισαγωγή και διάθεση τους στα κράτη μέλη της Ένωσης, να επιτρέπεται χωρίς περιορισμούς ή αφού προηγουμένως εξασφαλιστεί σχετική άδεια. Σε περίπτωση προσφοράς προϊόντος που κατασκευάζεται σε χώρα εκτός Ε.Ε., να προσκομιστεί δήλωση στην οποία να αναφέρεται σε ποια(ες) αγορά(ες) κράτους μέλους κυκλοφορεί το προσφερόμενο προϊόν και παράλληλα να προσκομιστούν αποδεικτικά στοιχεία με τη μορφή καταλόγου, το περιεχόμενο του οποίου καθορίζεται στις διατάξεις του άρθρου 54(2) (α)(ii) του Ν.12(Ι)/2006 από τα οποία να προκύπτει ότι η εισαγωγή και διάθεση του προϊόντος στα κράτη μέλη της Ε.Ε. επιτρέπεται χωρίς περιορισμούς καθώς και πίνακα πελατών ή άλλα αποδεικτικά στοιχεία με τις πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος, είτε από τον ίδιο είτε από τον κατασκευαστή».*

Συνεπώς εισηγήθηκαν ότι ενώ τα προϊόντα της επιτυχούσας κατασκευάζονται σε χώρα εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης εντούτοις δεν υπήρξε συμμόρφωση με τις ως άνω πρόνοιες.

Οι Αιτητές ισχυρίζονται ότι η μη συμπερίληψη στον κατάλογο των ποσών, των ημερομηνιών και πιστοποιητικών και βεβαιώσεων των δημόσιων ή ιδιωτικών

παραληπτών συνιστά απόκλιση από ουσιώδη όρο και ως εκ τούτου η προσφορά θα πρέπει να απορριφθεί.

3. Ο επιτυχών προσφοροδότης δεν πληρούσε τις απαιτούμενες προδιαγραφές ως προς τα ακτινολογικά φιλμ Dryview διότι έχει καταθέσει λανθασμένα και αντιφατικά στοιχεία ως προς τα φιλμ που προσφέρει.

Το Έντυπο 5 της προσφοράς για το Είδος 2 το οποίο αναφέρεται στα ακτινολογικά φιλμ αναφέρει ότι προσφέρονται στα είδη 2.1., 2.2., 2.3. και 2.4. ακτινολογικά φιλμ τύπου DRYVIEW DVB FILM και παραπέμπει στο τεχνικό φυλλάδιο 2, σελ. 1 και 2. Το τεχνικό φυλλάδιο 2 όμως αναφέρει το προσφερόμενο είδος ως Kodak Dry View Laser Imaging Film και όχι ως DRYVIEW DVB FILM. Η παραπομπή στο τεχνικό φυλλάδιο επομένως δεν υποστηρίζει το προσφερόμενο από τον επιτυχόντα προσφοροδότη προϊόν, αφού αναφέρεται σε διαφορετικό προϊόν χωρίς να υπάρξει οποιαδήποτε διευκρίνιση επί αυτού και χωρίς να διαφαίνεται ότι η Αναθέτουσα Αρχή προβληματίστηκε επί του θέματος καθ' οιονδήποτε τρόπο.

Περαιτέρω σε ένα label copy των ακτινολογικών φιλμ με μέγεθος 10"X12" που έχει επισυναφθεί στην προσφορά αναφέρεται ως ref. Number του προσφερόμενου είδους ο αρ. REF 1268952. Ο αντίστοιχος κωδικός όμως των ακτινολογικών φιλμ με μέγεθος 10X12 που αναφέρεται στην οικονομική προσφορά, Έντυπο 7, είναι 1651942. Κατά συνέπεια υπάρχει αντίφαση και ως προς το σημείο αυτό, γεγονός που ουδόλως προβλημάτισε την Αναθέτουσα Αρχή και ουδόλως σχολιάστηκε από τον επιτυχόντα προσφοροδότη στην προσφορά του.

Δεν έχει εξάλλου υποβληθεί οποιοδήποτε τεχνικό φυλλάδιο στο οποίο να αναφέρεται ή και να τεκμηριώνεται ότι τα φιλμ είναι συμβατά με τους εκτυπωτές Dryview 6850 που έχουν προσφερθεί από την εταιρεία. Το ζήτημα αυτό όμως είναι εξαιρετικά κρίσιμο, εφόσον αν τα φιλμ δεν είναι συμβατά με τους εκτυπωτές, τότε προφανώς τα προσφερόμενα προϊόντα δεν μπορούν να αξιοποιηθούν. Το ζήτημα θα έπρεπε να τεκμηριωθεί με την κατάλληλη παραπομπή στα τεχνικά φυλλάδια δυνάμει και των όρων του διαγωνισμού. Αυτό όμως δεν έχει γίνει.

Οι πιο πάνω ασάφειες, αντιφάσεις και ελλείψεις, εισηγήθηκαν, επιβεβαιώνουν ότι ο επιτυχών προσφοροδότης δεν πληρούσε ουσιώδεις όρους του διαγωνισμού σε σχέση

με τα προϊόντα του διαγωνισμού. Βρισκόταν επομένως εκτός προδιαγραφών και δεν υπήρχε άλλη επιλογή από τον αποκλεισμό του από τον διαγωνισμό. Οι αποκλίσεις του όμως από τους όρους και τις προδιαγραφές του διαγωνισμού δεν φαίνεται να προβλημάτισαν καθ' οιονδήποτε τρόπο την Αναθέτουσα Αρχή.

#### **Δ. ΘΕΣΕΙΣ ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ**

Οι εκπρόσωποι της Αναθέτουσας Αρχής απάντησαν στις θέσεις των Αιτητών ως ακολούθως:

1. Ο επιτυχών προσφοροδότης δεν είχε υποβάλλει έγκυρη προσφορά.

Αναφορικά με την αναγραφή της λέξης ΟΔΟΝΤΙΑΡΙΚΑ αντί ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΑ εισηγήθηκαν ότι πρόκειται προφανώς για δακτυλογραφικό λάθος και επομένως δεν μπορεί να μεταβάλει τη φύση και περιεχόμενο της εν λόγω εγγυητικής. Τέτοιο εκ παραδρομής λάθος της Τράπεζας δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι ήταν ουσιώδες σε βαθμό που θα μπορούσε να επηρεάσει την εγκυρότητα της προσφοράς του επιτυχόντα προσφοροδότη.

Η απόφαση της Πλειοψηφίας της Ολομέλειας του Ανωτάτου Δικαστηρίου στην υπόθεση WTE Wassertechnik GmbH – Bamag GmbH & Co v Αναθεωρητικής Αρχής Προσφορών, ημερ. 10.6.2013, Α.Ε. 104/2009 ισχυρίστηκαν ότι διαφέρει ουσιωδώς από την παρούσα αφού εκεί η αναφορά στο πληρεξούσιο του ονόματος της εταιρείας Stereau και όχι της Saur προκαλούσε σύγχυση και υποθέσεις. Εδώ η εγγυητική είναι σαφής, χωρίς περιθώρια αμφισβήτησης εφόσον ρητά αναφέρεται στον επιτυχόντα προσφοροδότη και η καταγραφή της λέξης «ΟΔΟΝΤΙΑΡΙΚΑ» αντί «ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΑ» πρέπει να παρείσφρησε από προφανές δακτυλογραφικό λάθος, ιδιαίτερα όταν αναλογισθεί κανείς ότι δεν υπάρχει η λέξη ΟΔΟΝΤΙΑΡΙΚΑ αλλά ότι η μόνη ορθή λέξη είναι ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΑ. Ένα κείμενο πρέπει να εξετάζεται στην ολότητα του και όχι να απομονώνεται μια συγκεκριμένη λέξη ή φράση, η ένθεση της οποίας δεν αλλάζει το σκοπό του εγγράφου. Η δε αναγραφή των λέξεων «ΜΟΝ Ε.Π.Ε» αποτελεί συντομογραφία που έχει καθολικά καθιερωθεί. Οποιοσδήποτε συσχετισμός της κρίσης της Αναθέτουσας Αρχής με την υπόθεση Δημοκρατία v Multi Clima Maliotis Engineering Ltd [2002] 3 ΑΑΔ 307 δεν είναι επιτυχής δεδομένου ότι εκεί το όνομα της εταιρείας που

εμφανιζόταν στα έντυπα της προσφοράς που υπέβαλε ούτε το ίδιο ήταν ούτε και αποτελούσε συντομογραφία της ονομασίας της εταιρείας.

Η εγγυητική ως έχει δοθεί, ερμηνευόμενη είτε από γραμματικής είτε από τελεολογικής πλευράς, δεν παύει να είναι ένα έγγραφο το οποίο έχει δοθεί από και/ή εκ μέρους του επιτυχόντα προσφοροδότη, τον οποίο και δεσμεύει και είναι καθ' όλα έγκυρο.

2. Ο επιτυχών προσφοροδότης δεν πληρούσε τις απαιτούμενες προδιαγραφές του όρου 8.3.2.4 του διαγωνισμού.

Αναφορικά με τον ισχυρισμό των Αιτητών ότι, εφόσον τα προϊόντα κατασκευάζονται σε χώρα εκτός ΕΕ θα έπρεπε να υπάρξει συμμόρφωση με τις διατάξεις του όρου 8.3.2.4 του διαγωνισμού, πράγμα που όπως ισχυρίζονται δεν έγινε, ανέφεραν τα εξής:

Η Αναθέτουσα Αρχή εισηγήθηκε πως στόχος του εν λόγω όρου είναι αποκλειστικά η διαπίστωση ότι η εισαγωγή και διάθεση του προϊόντος στα κράτη μέλη της Ε.Ε. επιτρέπεται χωρίς περιορισμούς, εξ' ου και η φράση «*από τα οποία να προκύπτει ότι...*». Το άρθρο 54 του Ν.12(Ι)/2006 αφορά αποκλειστικά την αξιολόγηση των τεχνικών ή/και επαγγελματικών ικανοτήτων των οικονομικών φορέων. Στην παράγραφο 6.2.3 «Τεχνικές και Επαγγελματικές ικανότητες» του Μέρους Α των εγγράφων διαγωνισμού αναγράφεται η φράση «*ΔΕΝ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ*». Η αναφορά που γίνεται στον όρο 8.3.2.4 για το άρθρο 54(2)(α)(ii) του Ν.12(Ι)/2006 αφορά αποκλειστικά το περιεχόμενο του καταλόγου που ζητείται ως αποδεικτικό στοιχείο. Ως εκ τούτου δεν τίθεται θέμα υποχρέωσης υποβολής των πιστοποιητικών που αναφέρονται στο άρθρο 54 του Ν.12(Ι)/2006.

Ο επιτυχών προσφοροδότης προσκόμισε δήλωση από τον ίδιο και από τον κατασκευαστή στην οποία αναφέρεται σε ποιες αγορές κράτους μέλους κυκλοφορούν τα προσφερόμενα προϊόντα καθώς επίσης κατάλογο με λίστα εγκατεστημένων συστημάτων ψηφιοποίησης και Laser Camera ξηρής εκτύπωσης που χρησιμοποιούν ακτινογραφικά φιλμ Dryview DVB-DVM Film. Ο εν λόγω κατάλογος παρέχει στοιχεία από τα οποία προκύπτει ότι η εισαγωγή και διάθεση του προϊόντος στα κράτη μέλη της Ε.Ε. επιτρέπεται χωρίς περιορισμούς καθώς και πίνακα πελατών και/ή άλλα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τις πωλήσεις των εν λόγω προϊόντων.

Οι Αιτητές ισχυρίζονται ότι η μη συμπερίληψη στο κατάλογο των ποσών, των ημερομηνιών και πιστοποιητικών και βεβαιώσεων των δημόσιων ή ιδιωτικών παραληπτών συνιστά απόκλιση από ουσιώδη όρο, μη αναφέροντας τίποτε άλλο προς υποστήριξη του ισχυρισμού τους αυτού. Εν πάση περιπτώσει η μη αναφορά των στοιχείων αυτών σαφώς δεν συνιστά παράβαση ουσιώδους όρου, αφού αυτό το οποίο ζητείτο ήταν η προσκόμιση συνοδευτικών αποδεικτικών. Από τη στιγμή που ο επιτυχών προσφοροδότης προσκόμισε δήλωση και κατέθεσε κατάλογο από τα οποία προκύπτει ξεκάθαρα ότι η εισαγωγή και διάθεση του προϊόντος στα κράτη μέλη της Ε.Ε. επιτρέπεται χωρίς περιορισμούς, δεν έχει διαπιστωθεί οποιαδήποτε παράβαση του όρου. Πρόσθετα, η μη αναφορά σε ποσά ή ημερομηνίες δεν θα μπορούσε να επηρεάσει με οποιονδήποτε τρόπο τη λήψη και το περιεχόμενο της απόφασης για κατακύρωση της προσφοράς, καθότι ο επιτυχών προσφοροδότης συμμορφώθηκε με τον όρο που επέβαλλε την προσκόμιση δήλωσης και/ή καταλόγου, από τον οποίο συνάγεται η συμμόρφωση με τους ουσιώδεις όρους του διαγωνισμού.

Άνευ βλάβης των ανωτέρω, ακόμα και αν ο κατάλογος δεν ήταν πλήρης σύμφωνα με τα όσα διατείνονται οι Αιτητές, αυτό εισηγήθηκαν δεν συνιστά παράβαση ουσιώδους όρου του διαγωνισμού, αφού ο επιτυχών προσφοροδότης προσκόμισε τα απαιτούμενα, εκ των όρων του διαγωνισμού, αποδεικτικά στοιχεία, τυχόν δε απόκλιση, είναι επουσιωδέστατη.

3. Ο επιτυχών προσφοροδότης δεν πληρούσε τις απαιτούμενες προδιαγραφές ως προς τα ακτινολογικά φιλμ Dryview διότι έχει καταθέσει λανθασμένα και αντιφατικά στοιχεία ως προς τα φιλμ που προσφέρει.

Προβάλλεται ο ισχυρισμός εκ μέρους των Αιτητών ότι, η παραπομπή στο τεχνικό φυλλάδιο δεν υποστηρίζει το προσφερόμενο από τον επιτυχόντα προσφοροδότη προϊόν, εφόσον αναφέρεται σε διαφορετικό προϊόν χωρίς να υπάρξει οποιαδήποτε διευκρίνιση επί αυτού και/ή ότι υπάρχουν ασάφειες, αντιφάσεις και ελλείψεις που επιβεβαιώνουν ότι ο επιτυχών προσφοροδότης δεν πληρούσε ουσιώδεις όρους του διαγωνισμού σε σχέση με τα προϊόντα του διαγωνισμού, επιφέροντας προς τούτο τον αποκλεισμό του.



Σύμφωνα με την προσφορά του επιτυχόντα προσφοροδότη στο Έντυπο 5 των εγγράφων του διαγωνισμού, (Πίνακας Προσφοράς και Συμμόρφωσης με τις Τεχνικές Προδιαγραφές και τους Ειδικούς Όρους), στον Α/Α Είδος 2 γίνεται παραπομπή στο Τεχνικό Φυλλάδιο 2 όπου στη Σελίδα 2 στο σημείο «Five Film Sizes for a Range of Imagers and Applications» κάτω από τα μεγέθη τα οποία καταγράφονται υπάρχει η πρόταση «*All are available in clear and blue*». Κατά συνέπεια, αφού DVB είναι τα αρχικά των λέξεων Dry View Blue, δεν μπορεί να αμφισβητηθεί ότι τα Kodak Dry View Laser Imaging Film στα οποία μας παραπέμπει ανταποκρίνονται στο προσφερόμενο προϊόν.

Όσον αφορά το Label Copy και το REF 1268952 ο κωδικός ο οποίος αναγράφεται στο Έντυπο 7 της Οικονομικής Προσφοράς αναφέρεται στο product code και όχι στο REF No. Το REF No. διαφοροποιείται από την κατασκευάστρια εταιρεία από χώρα σε χώρα. Αυτό που παραμένει το ίδιο είναι ο κωδικός προϊόντος (product code). Πέραν τούτου, ο επιτυχών προσφοροδότης στο Έντυπο 5 των εγγράφων του διαγωνισμού, (Πίνακας Προσφοράς και Συμμόρφωσης με τις Τεχνικές Προδιαγραφές και τους Ειδικούς Όρους) παραπέμπει στο Label Copy ως τεκμηρίωση σχετικά με την απαίτηση του ειδικού όρου 10 του Εντύπου 5 όπου αναφέρεται τι πρέπει να αναγράφεται στη συσκευασία των προϊόντων, και όχι ως αναφορά αυτό καθ' εαυτό στο REF No. του προσφερόμενου προϊόντος, το οποίο διαφοροποιείται από την κατασκευάστρια εταιρεία από χώρα σε χώρα.

Επιπρόσθετα, η προσφορά του επιτυχόντα προσφοροδότη περιλαμβάνει πιστοποιητικό το οποίο έχει εκδοθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία στο οποίο αναφέρονται ρητά οι κωδικοί καταλόγου των προσφερόμενων προϊόντων, οι οποίοι είναι ακριβώς οι ίδιοι με τους αντίστοιχους κωδικούς που περιλαμβάνονται στο Έντυπο 7 – «Οικονομική Προσφορά».

Αναφορικά δε με τον ισχυρισμό των Αιτητών ότι, δεν έχει υποβληθεί οποιοδήποτε τεχνικό φυλλάδιο στο οποίο να αναφέρεται ή και να τεκμηριώνεται ότι τα φιλμ είναι συμβατά με τους εκτυπωτές Dryview 6850 που έχουν προσφερθεί από την εταιρεία απάντησαν ότι και αυτός ο ισχυρισμός των Αιτητών είναι αβάσιμος και ως τέτοιος θα πρέπει να απορριφθεί αφού στα σχόλια του επιτυχόντα προσφοροδότη αναφορικά με τον ειδικό όρο 3 του Εντύπου 5, αναφέρεται ότι «*οι εκτυπωτές αυτοί είναι συμβατοί με τα*

προσφερόμενα ακτινολογικά φιλμ τύπου *Dryview DVB Film*», και γίνεται παραπομπή στη σελίδα 4 του τεχνικού φυλλαδίου 1 και στις σελίδες 1 και 2 του τεχνικού φυλλαδίου 2. Από τις εν λόγω παραπομπές προκύπτει ξεκάθαρα ότι οι προσφερόμενοι εκτυπωτές και τα φιλμ είναι συμβατά μεταξύ τους, ενώ στη σελίδα 1 του τεχνικού φυλλαδίου 2, το οποίο αφορά τα προσφερόμενα φιλμ, αναφέρεται ρητά «*Designed for use in all DryView Laser Imagers*».

**Ε. Αφού ακούσαμε τις θέσεις των δυο πλευρών και κατόπιν μελέτης των σχετικών στοιχείων του Διοικητικού Φακέλου της υπόθεσης καταλήγουμε στα ακόλουθα:**

1. Αρχικά θα εξετάσουμε τον πρώτο λόγο ακύρωσης που προέβησαν οι Αιτητές ήτοι την υποβολή άκυρης εγγυητικής, στοιχείο ικανό να συμπαρασύρει σε ακυρότητα την όλη προσφορά της επιτυχούσας.

Είναι αδιαμφισβήτητο ότι η υποβολή έγκυρης εγγυητικής δεν μπορεί παρά να αποτελεί ουσιώδες τμήμα της υποβαλλόμενης προσφοράς αφού αποτελεί εχέγγυο της δέσμευσης του προσφέροντα έναντι της Αναθέτουσας Αρχής για την τήρηση και συμμόρφωση με τους όρους του Διαγωνισμού.

Εν προκειμένω, το σημείο που τίθεται ως προβληματικό είναι η αναγραφή της επιτυχούσας ως *CARESTREAM HEALTH HELLAS ΙΑΤΡΙΚΑ & ΟΔΟΝΤΙΑΡΙΚΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΟΝ Ε.Π.Ε* αντί *CARESTREAM HEALTH HELLAS ΙΑΤΡΙΚΑ ΚΑΙ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΟΝΟΠΡΟΣΩΠΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ*, με διακριτικό τίτλο *CARESTREAM HEALTH HELLAS Μ. ΕΠΕ* όπως αναγράφεται στο καταστατικό της εταιρείας και τα άλλα συνοδευτικά της προσφοράς έγγραφα.

Εκ μέρους των Αιτητών υποβλήθηκαν ως σχετικές προς υποστήριξη των ισχυρισμών τους οι αποφάσεις *WTE Wassertechnik GmbH – Bamag GmbH & Co v. Αναθεωρητικής Αρχής Προσφορών*, ημερ. 10.6.2013, Α.Ε. 104/2009 και *Δημοκρατία v. Multi Clima Maliotis Engineering Ltd [2002] 3 ΑΑΔ 307*.

Μια προσεκτική όμως μελέτη των εν λόγω αποφάσεων αποκαλύπτει ότι όχι μόνο δεν είναι σχετικές με τους ισχυρισμούς των Αιτητών αλλά τείνουν σε υποστήριξη της αντίθετης άποψης.

Η μεν πρώτη απόφαση αφορούσε υπόθεση όπου δόθηκε εξουσιοδότηση από μέλος της εταιρείας Stereau αντί της Saur πράγμα που όπως ορθά διαπιστώθηκε στη δευτεροβάθμια δικαιοδοσία δεν θα μπορούσε να αποδοθεί σε δακτυλογραφικό λάθος και συνεπώς καθιστούσε το πληρεξούσιο άκυρο και κατ' ακολουθία την προσφορά άκυρη. Η διάσταση βεβαίως είναι προφανής. Στην εν λόγω υπόθεση τα ονόματα των εταιρειών είναι ουσιωδώς διαφορετικά ενώ εν προκειμένω η διαφορετική καταγραφή οφείλεται αναφορικά με τη λέξη «ΟΔΟΝΤΙΑΡΙΚΑ» σε οφθαλμοφανές ορθογραφικό και/ή δακτυλογραφικό λάθος ενώ όσον αφορά τη καταγραφή του όρου «ΜΟΝΟΠΡΟΣΩΠΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ» ως *ΜΟΝ. ΕΠΕ.* αποτελεί απλή συντομογραφία ευρέως χρησιμοποιούμενη για τον εν λόγω όρο.

Το τελευταίο βασίζεται τόσο στην κοινή γνώση αλλά και στη βασική γνώση του ελληνικού εταιρικού δικαίου που επιβάλλει τη συμπερίληψη των λέξεων «*Μονοπρόσωπη Εταιρεία Περιορισμένης Ευθύνης*» στην αναγραφή της επωνυμίας μιας τέτοιας φύσεως εταιρείας. Τούτο βεβαίως για λόγους ασφαλείας των συναλλασσομένων οι οποίοι πρέπει να γνωρίζουν τον όποιο κίνδυνο δύναται να προκύψει από τη συναλλαγή με εταιρεία αποτελούμενη από ένα και μόνο πρόσωπο. Ως εκ τούτου καθίσταται προφανές ότι οι λέξεις «*Μονοπρόσωπη Εταιρεία Περιορισμένης Ευθύνης*» δεν αποτελούν μέρος του ονόματος της εν λόγω εταιρείας αλλά υποδήλωση της φύσης της σαν προειδοποιητικό σήμα προς τους συναλλασσομένους με αυτή. Συνεπώς οιαδήποτε χρήση σύντμησης των λέξεων αυτών δεν επηρεάζει το όνομα και συνακόλουθα δεν δύναται να επιδράσει αρνητικά στην παροχή δέσμευσης εκ μέρους της. Αλλά και ανεξάρτητα, ακόμη και αν αποτελούσε μέρος του ονόματος αποτελεί κοινά αποδεκτή συντομογραφία που δεν δύναται να παραπλέμψει πουθενά αλλού παρά σε αυτό το οποίο δηλώνει.

Η δε απόφαση *Δημοκρατία v. Multi Clima Maliotis Engineering Ltd [2002] 3 ΑΑΔ 307* συνηγορεί προς αυτή την κατεύθυνση αφού στην ουσία επιτρέπει την χρήση καθιερωμένης συντομογραφίας στα έγγραφα της προσφοράς.

2. Αναφορικά τώρα με το δεύτερο λόγο ακύρωσης σημειώνουμε τα εξής:

Βάσει του όρου 8.3.2.4 των εγγράφων του διαγωνισμού, «Μπορούν να λάβουν μέρος σε διαγωνισμούς προμηθειών του Δημοσίου καταρχήν όλα τα προϊόντα χωρών εκτός Ε.Ε. αρκεί να κυκλοφορούν τουλάχιστον σε μία (1) αγορά κράτους – μέλους της Ε.Ε. και/ή η εισαγωγή και διάθεση τους στα κράτη μέλη της Ένωσης, να επιτρέπεται χωρίς περιορισμούς ή αφού προηγουμένως εξασφαλιστεί σχετική άδεια. Σε περίπτωση προσφοράς προϊόντος που κατασκευάζεται σε χώρα εκτός Ε.Ε., να προσκομιστεί δήλωση στην οποία να αναφέρεται σε ποια(ες) αγορά(ες) κράτους μέλους κυκλοφορεί το προσφερόμενο προϊόν και παράλληλα να προσκομιστούν αποδεικτικά στοιχεία με τη μορφή καταλόγου, το περιεχόμενο του οποίου καθορίζεται στις διατάξεις του άρθρου 54(2) (α)(ii) του Ν.12(Ι)/2006 από τα οποία να προκύπτει ότι η εισαγωγή και διάθεση του προϊόντος στα κράτη μέλη της Ε.Ε. επιτρέπεται χωρίς περιορισμούς καθώς και πίνακα πελατών ή άλλα αποδεικτικά στοιχεία με τις πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος, είτε από τον ίδιο είτε από τον κατασκευαστή.».

Στο άρθρο 54(2)(α)(ii) του Ν.12(Ι)/2006 επιβάλλεται η «υποβολή καταλόγου των κυριότερων παραδόσεων ή των κυριότερων υπηρεσιών που πραγματοποιηθήκαν κατά την προηγούμενη τριετία, με αναφορά του αντίστοιχού ποσού, της ημερομηνίας και του δημόσιου ή ιδιωτικού παραλήπτη[...]».

Είναι αναντίλεκτο ότι από το έντυπο το οποίο κατατέθηκε προς συμμόρφωση ελλείπουν τόσο τα ποσά όσο και οι σχετικές ημερομηνίες.

Ουδείς περαιτέρω εισηγήθηκε ότι ο εν λόγω όρος δεν αποτελεί ουσιώδη του Διαγωνισμού όρο. Δεν θα μπορούσε άλλωστε κάτι τέτοιο να γίνει αποδεκτό αφού τίθεται προς διαφύλαξη της ποιότητας των προσφερόμενων προϊόντων τα οποία προέρχονται από χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είναι δε περαιτέρω γνωστό ότι δεν είναι νοητή επουσιώδης απόκλιση από ουσιώδη όρο. Το αν τελικά εκ του περισσού προβλέπονται οι εν λόγω αναφορές είναι κάτι που θα μπορούσε να τεθεί μόνο στην προσβολή του επίμαχου όρου στο κατάλληλο στάδιο, πράγμα που δεν έγινε. Ακόμα όμως κι αν θα μπορούσαμε να παρακάμψουμε την αναφορά στα ποσά –ως εκ του περισσού τεθέν αφού το ποσό δεν αποτελεί εν προκειμένω σε καμία περίπτωση κριτήριο- εντούτοις η

μη αναγραφή της ημερομηνίας δημιουργεί πρόβλημα αφού δεν μπορεί να διαπιστωθεί η προβλεπόμενη τριετία.

Από την άλλη, ο ισχυρισμός της Αναθέτουσας Αρχής ότι η αναφορά που γίνεται στο άρθρο 54(2)(α)(ii) του Ν.12(Ι)/2006 αφορά αποκλειστικά το περιεχόμενο του καταλόγου που ζητείται ως αποδεικτικό στοιχείο και ως εκ τούτου δεν τίθεται θέμα υποχρέωσης υποβολής των πιστοποιητικών που αναφέρονται στο άρθρο 54 του Ν.12(Ι)/2006, δεν ευρίσκει οποιοδήποτε λογικό νόημα και ούτε δύναται να δράσει υποβοηθητικά.

Βεβαίως η εκ μέρους της επιτυχούσας υποβολή του καταλόγου ως έχει σε συνδυασμό με άλλα στοιχεία της επιστολής, όπως η αναγραφή της ημερομηνίας σύνταξης της επιστολής και η παροχή δήλωσης στο τέλος αυτού περί της συνέχισης μέχρι και την ημερομηνία σύνταξης της, συντήρησης των εν λόγω προϊόντων από αυτή είναι, θεωρούμε, επαρκής για να δώσει το έναυσμα για επιζήτηση διευκρινίσεων εκ μέρους της Αναθέτουσας Αρχής για να διαπιστωθούν τα παραλειπόμενα με δεδομένο ότι από τα ήδη εισαχθέντα στοιχεία αναδύεται ότι η *«εισαγωγή και διάθεση του προϊόντος στα κράτη μέλη της Ε.Ε. επιτρέπεται χωρίς περιορισμούς»*.

3. Αναφορικά με τον τρίτο λόγο που προέβαλαν οι Αιτητές σημειώνουμε τα ακόλουθα:

Από την προσφορά της επιτυχούσας παρατηρούμε ότι στο Έντυπο 5 για το Είδος 2 «Ακτινολογικά Φιλμ» προσφέρονται τα προϊόντα των κατηγοριών 2.1., 2.2., 2.3. και 2.4., που αφορούν τέσσερα διαφορετικά μεγέθη ακτινολογικών φιλμ, τύπου «DRYVIEW DVB FILM του μητρικού κατασκευαστικού οίκου Carestream Health Ink». Παράλληλα γίνεται παραπομπή στο τεχνικό φυλλάδιο 2, σελ. 1, 2 για επιβεβαίωση των προσφερόμενων. Το τεχνικό φυλλάδιο 2 στο οποίο γίνεται παραπομπή τιτλοφορείται «Kodak Dryview Laser Imagine Film» (σελ. 1) και στη σελ. 2 αναφέρεται στο κάτω μέρος πως το φυλλάδιο είναι της εταιρείας «Eastman Kodak Company».

Επιπρόσθετα στην προσφορά της επιτυχούσας υπάρχει ένα έντυπο με επικεφαλίδα «Certificate» ημερ. 28.3.2013 που φέρει το λογότυπο της εταιρείας Carestream Health Ink και στο οποίο αναφέρεται ότι:

«[...] we hereby confirm that the offered products DRYVIEW DVB FILMS correspond to the following catalogue numbers:

- DRYVIEW DVB FILM 14"x17" (35x43cm) corresponds to 1354430 catalogue number
  - DRYVIEW DVB FILM 14"x14" (35x35cm) corresponds to 1656511 catalogue number
  - DRYVIEW DVB FILM 10"x12" (25x30cm) corresponds to 1651942 catalogue number
  - DRYVIEW DVB FILM 8"x10" (20x25cm) corresponds to 1549088 catalogue number
- [...]»

Με βάση τα πιο πάνω δεδομένα η Αναθέτουσα Αρχή επιχείρησε κατά την ενώπιόν μας διαδικασία να επεξηγήσει και αιτιολογήσει πως η προσφορά της επιτυχούσας ανταποκρίνεται πλήρως στους όρους του διαγωνισμού. Οι Αιτητές όμως σημείωσαν ότι καμία αιτιολογία δεν υπάρχει στην έκθεση αξιολόγησης ή στο σύνολο του διοικητικού φακέλου και οτιδήποτε λέχθηκε κατά την ενώπιόν μας διαδικασία δεν μπορεί να ληφθεί υπόψη αφού πρόκειται καθαρά για εκ των υστέρων αιτιολογία.

Είναι σαφές πως η Αναθέτουσα Αρχή έχει δεχτεί ότι το υποβληθέν τεχνικό φυλλάδιο σε συνάρτηση με το υποβληθέν "Certificate" αναφέρεται και επιβεβαιώνει τα προσφερόμενα παρά τις διαφορές που υπάρχουν και έχουν σημειωθεί πιο πάνω. Χωρίς να αποκλείουμε την ορθότητα της θέσης της Αναθέτουσας Αρχής σημειώνουμε ότι ύστερα από προσεκτική μελέτη της έκθεσης αξιολόγησης και επισταμένης διερεύνησης του περιεχομένου του σχετικού διοικητικού φακέλου βρίσκουμε πως καμία αιτιολογία δεν υπάρχει με βάση την οποία να επεξηγείται και δικαιολογείται η θέση αυτή της Αναθέτουσας Αρχής. Κρίνουμε επομένως ότι η απόφαση της Αναθέτουσας Αρχής να θεωρήσει εντός προδιαγραφών την προσφορά της επιτυχούσας πάσχει λόγω έλλειψης αιτιολογίας καθιστώντας τον αναθεωρητικό και/ή δικαστικό έλεγχο αδύνατον. Είναι πάγια νομολογημένο ότι μια διοικητική πράξη ή/και απόφαση οδηγείται σε ακυρότητα όταν ελλείπει η αιτιολογία που οδήγησε το διοικητικό όργανο στη λήψη της.

Αναφορικά με τον ισχυρισμό που τέθηκε για το Label Copy συμφωνούμε με την Αναθέτουσα Αρχή πως αυτό υποβλήθηκε στην προσφορά ως τεκμηρίωση σχετικά με την απαίτηση του ειδικού όρου 10 του Εντύπου 5 όπου αναφέρεται τι πρέπει να αναγράφεται στη συσκευασία των προϊόντων, και όχι ως αναφορά αυτό καθ' εαυτό στο

REF No. του προσφερόμενου προϊόντος. Συνεπώς ο σχετικός ισχυρισμός των Αιτητών απορρίπτεται.

Με βάση όλα τα πιο πάνω ομόφωνα αποφασίζουμε ότι η παρούσα προσφυγή επιτυγχάνει και η προσβαλλόμενη απόφαση της Αναθέτουσας Αρχής ακυρώνεται.